SONY

2-688-605-**01** (1)

円偏光フィルターキット
Circular PL Filter Kit
Kit de filtre polarisant circulaire
环形偏光镜套件

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/*Инструкция по пользованию*/*使用說明書*/*使用说明书*/**사용설명서** / تعليمات التشغيل

VF-62CPK

© 2006 Sony Corporation Printed in Japan

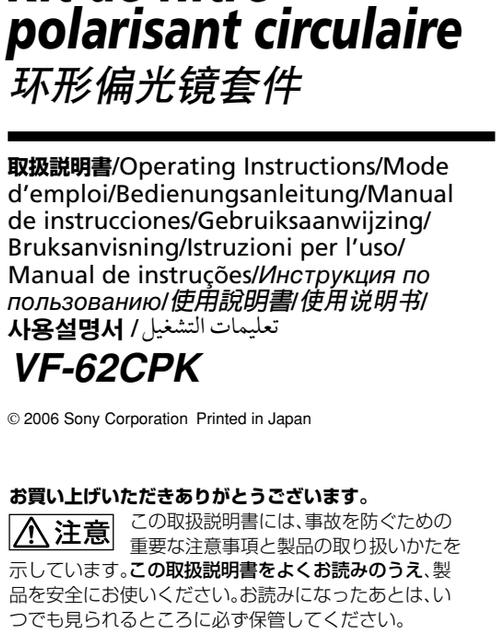
お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

http://www.sony.net/

この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC (揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



お問い合わせ窓口のご案内

■テクニカルインフォメーションセンター
ご使用上での不明な点や技術的なご質問のご相談、および修理受付の窓口です。

製品の品質には万全を期しておりますが、万一不具合が生じた場合は、「テクニカルインフォメーションセンター」までご連絡ください。
修理に関するご案内をさせていただきます。また修理が必要な場合は、お客様のお宅まで指定宅配便にて集荷にうかがいますので、まずお電話ください。

電話のおかけ間違いにご注意ください。

●ナビダイヤル ･･･ 0570-00-0066
(全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます)
●携帯電話･PHSでのご利用は
･･･ 0466-38-0253
(ナビダイヤルが使用できない場合はこちらをご利用ください)

受付時間:
月～金曜日 午前9時～午後8時
土、日曜日、祝日 午前9時～午後5時

お電話される際に、本機の型名(VF-62CPK)をお知らせください。
より迅速な対応が可能になります。

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35

日本語

このフィルターキットは、フィルター径が62mmのソニー製カメラに取り付けて使用します。
ご使用の前にこの取扱説明書をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに保管してください。

⚠注意 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、まちがった使いかたをすると、人身事故が起きるおそれがあり危険です。事故を防ぐためにつぎのことを必ずお守りください。
- 「安全のために」の注意事項を守る。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店またはテクニカルインフォメーションセンターに修理を依頼する。

⚠注意 イラスト **C** 参照

MCプロテクターに取り付けたフィルターを取りはずすときは、柔らかい布などをあててからゆっくりとゆるめてください。注意をおこたると、思わぬけがをすることがあります。

主な特長

- 円偏光(PL)フィルターは、ガラスや水面の反射除去や、風景撮影で色彩をあざやかにし、コントラストをつける効果があります。
- プロテクターは、カメラのレンズをゴミやホコリなどから保護します。
- 両機ともに余分な光を低減する高性能マルチコーティング(MC)タイプです。

取り付けかた イラスト **A** 参照

カメラのレンズ部に円偏光フィルターまたはプロテクターを取り付けます。
＊取り付けるカメラはイラストのものとはかぎりません。
プロテクターを取り付けた上から、本キットの円偏光フィルターを取り付けることもできます。

使いかた(円偏光フィルター)

カメラのファインダーや液晶モニターを見ながら円偏光フィルターの回転リングを回します。反射光が最も少なくなるところや、青空が濃くなり風景がくっきりと見えるところで、回転を止めて撮影してください。

ご注意
- 円偏光フィルターを付け反射光を除去する場合、斜め(反射面に対して30°～40°)になる位置が効果的で、これ以外の角度では効果が少なくなります。例えば真正面からではほとんど効果はありません。
(イラスト**B**参照)
- 円偏光フィルターを付け風景撮影で青空の色を濃くする場合、順光(太陽を背にした状態)での撮影が最も効果的です。逆光に近づくにしたがって効果は弱くなります。
- 円偏光フィルターを付けると、露出が1.5～2段おちるために、被写体のピントがあわない場合があります。その場合は、マニュアルフォーカスにしてピント調節をおこなってください。

お手入れ/保管状態のお願い
- レンズやフィルター表面についたほこりは、ブロワーブラシか柔らかい刷毛で取ってください。指紋、その他の汚れは中性洗剤液をしみ込ませた柔らかい布で拭き取ってください。
- **円偏光フィルターは、偏光膜を光学ガラスに張合わせ加工しているため、熱や紫外線の影響を受けやすい性質があります。直射日光の下に長期間放置したり、高温になる場所(60 °C以上)に置かないよう、保管状態にご注意ください。**

保証書とアフターサービス

保証書について
- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

調子が悪いときはまずチェックを

この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは

テクニカルインフォメーションセンターにご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

主な仕様

	円偏光フィルター	MCプロテクター
取り付けネジ径	M62×0.75	M62×0.75
大きさ 最大径	約φ67mm	約φ66mm
全長	約8mm	約8.6mm
質量	約25 g	約 24 g
同梱物	円偏光フィルター(1) MCプロテクター(1) フィルターケース(2) ソフトケース(1) 印刷物一式	

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますがご了承ください。

English

This filter kit is designed for all Sony cameras with a 62 mm diameter filter.
Before using this kit, read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Warning

Caution on detaching the circular PL filter /Protector See illustration **C**.

To detach the filter from the MC protector, place a soft cloth over the filter and screw it off. Failure to do so may result in injury.

Features

- This circular polarized (PL) filter is effective for removing light reflections from glass and water surfaces, as well as brightening the hue and enhancing the color contrast when filming outdoor scenery.
- The Protector protects the camera lens from dirt or dust.
- The circular PL filter and protector are multi coated (MC) on both sides to reduce superfluous lights or reflections.

Attaching the circular PL filter / Protector

See illustration **A**.

Attach and tighten the circular PL filter or protector onto the screw threads of the camera lens.

* The camera you attach the circular PL filter to does not have to be the illustrated one.
The circular PL filter can be attached to the camera with the protector already on.

Using the circular PL filter

While looking into the view finder (EVF) or the LCD screen of the camera, rotate the rotor ring of the circular PL filter. At the point where there is least light reflection or where blue sky becomes deeper and scenery stands out more clearly, stop rotating the rotor ring and begin shooting.

Notes
- The most effective angle for removing surface reflection is 30° to 40° with the circular PL filter on. The effect is reduced at other angles. For example, there is hardly any effect 90° directly in front of a reflected surface. (See illustration **B**.)
- When shooting scenery with the circular PL filter on to darken blue skies, it is most effective to have the sun behind you. If you shoot into the sun, the effect becomes weaker.
- Because the exposure falls 1.5 to 2 stops with the circular PL filter on, the image may be slightly out of focus. In this case, manually adjust the focus.

Notes on cleaning / storage of the circular PL filter / Protector

- Brush off any dust on the surface of the lens with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution.
- **The circular PL filter needs to be carefully stored in a place not subject to heat (over 60 °C / 140 °F) or in direct sunlight because the circular PL filter is sensitive to heat and ultra violet rays due to the coating process of the polarizing film between optical glasses.**

Specification

	Circular PL filter	MC protector
Screw diameter	M62 × 0.75	M62 × 0.75
Dimensions		
Maximum diameter	Approx. ø 67 mm (2 3/4 in.)	Approx. ø 66 mm (2 5/8 in.)
Total length	Approx. 8 mm (11/32 in.)	Approx. 8.6 mm (11/32 in.)
Mass	Approx. 25 g (0.9 oz.)	Approx. 24 g (0.9 oz.)
Included items	Circular PL filter (1), MC protector (1), Filter case (2), Soft case (1), Set of printed documentation	

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Ce kit de filtres est conçu pour les caméscopes/appareils photo Sony compatibles avec des filtres de 62 mm de diamètre.
Avant d'utiliser ce kit, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Avertissement

Précaution à prendre lors du retrait du filtre PL circulaire et du protecteur Voir l'illustration **C**.

Pour retirer le filtre du protecteur MC, posez un chiffon dessus, puis dévissez-le. Vous risquez sinon de vous blesser.

Caractéristiques

- Ce filtre circulaire polarisé (PL) élimine efficacement les reflets lumineux d'une surface vitrée ou de la surface de l'eau ; il permet également d'aviver la teinte et d'améliorer le contraste des couleurs lorsque vous filmez une scène d'extérieur.
- Le protecteur protège la lentille du caméscope/appareil photo de la saleté et de la poussière.
- Le filtre circulaire PL et le protecteur sont recouverts, de chaque côté, d'un revêtement multicouche (MC) pour réduire les effets de la luminosité et les reflets indésirables.

Installation du filtre circulaire PL et du protecteur

Voir l'illustration **A**.

Montez et serrez le filtre circulaire PL ou le protecteur sur le filetage de l'objectif du caméscope/appareil photo.

* Le caméscope/appareil photo sur lequel vous fixez le filtre circulaire PL peut être différente du modèle présenté dans l'illustration.
Le filtre circulaire PL peut être fixé à la caméra même si le protecteur est déjà installé.

Utilisation du filtre circulaire PL

Tout en regardant dans le viseur (EVF) ou sur l'écran LCD du caméscope/appareil photo, faites tourner la bague rotative du filtre circulaire PL. Dès que les reflets lumineux disparaissent ou que le bleu du ciel devient plus profond et que le sujet ressort clairement, cessez de faire pivoter la bague et commencez votre prise de vues.

Remarques
- À l'aide du filtre circulaire PL, l'angle le plus efficace pour éliminer les reflets de surface se situe entre 30° et 40°. À d'autres angles, cet effet est réduit. Par exemple, à 90° de la surface réfléchissante, le reflet n'est pas éliminé. (Voir l'illustration **B**.)
- Si vous souhaitez prendre une photo avec le filtre PL circulaire de façon à ce que le ciel ressorte bien bleu, il est préférable de se placer dos au soleil. Si vous filmez face au soleil, l'effet est moins marqué.
- Étant donné que l'exposition passe de 1,5 à 2 diaphragmes lorsque le filtre circulaire PL est installé, la mise au point risque d'être légèrement faussée. Dans ce cas, effectuez manuellement la mise au point.

Remarques concernant le nettoyage et le rangement du filtre circulaire PL et du protecteur

- Chassez la poussière de la surface de l'objectif à l'aide d'une soufflette ou d'une brosse douce. Essuyez les traces de doigts et autres souillures à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.
- **Le filtre circulaire PL doit être rangé avec précaution à l'abri de la chaleur (plus de 60 °C/140 °F) et des rayons directs du soleil. En effet, le filtre est sensible à la chaleur et aux rayons ultraviolets à cause du procédé de revêtement du film polarisant entre les verres optiques.**

Spécifications

	Filtre circulaire PL	Protecteur MC
Diamètre de vissage	M62 × 0,75	M62 × 0,75
Dimensions		
Diamètre maximum	environ. ø 67 mm (2 3/4 po.)	environ ø 66 mm (2 5/8 po.)
Longueur totale	environ 8 mm (11/32 po.)	environ 8,6 mm (11/32 po.)
Poids	environ 25 g (0,9 oz)	environ 24 g (0,9 oz)
Articles inclus	Filtre circulaire PL (1), Protecteur MC (1), Étui du filtre (2), Étui souple (1), Jeu de documents imprimés	

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

Dieser Filtersatz ist für alle Kameras von Sony mit einem Filterdurchmesser von 62 mm gedacht.
Lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung des Filtersatzes bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Vorsicht

Vorsicht beim Abnehmen des Zirkularpolarisationsfilters (PL-Filters)/ Schutzfilters Siehe Abbildung **C**.

Wenn Sie den Filter vom MC-Schutzfilter abschrauben, legen Sie zuvor ein weiches Tuch über den Filter. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

Merkmale und Funktionen

- Mit diesem Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) können Sie Lichtreflexionen bei Glas- und Wasseroberflächen vermeiden sowie bei Außenaufnahmen die Farbtöne aufhellen und den Farbkontrast verstärken.
- Der Schutzfilter schützt das Kameraobjektiv vor Staub und Schmutz.
- Der Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) und der Schutzfilter sind auf beiden Seiten mehrfach beschichtet (MC - multi coated), um zu helles Licht oder Reflexionen zu verringern.

Anbringen des Zirkularpolarisationsfilters (PL-Filters)/ Schutzfilters

Siehe Abbildung **A**.

Bringen Sie den Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) oder den Schutzfilter auf dem Schraubengewinde am Kameraobjektiv an und ziehen Sie ihn fest.

* Bei der Kamera, an der Sie den Zirkularpolarisationsfiler (PL-Filter) anbringen, muss es sich nicht unbedingt um die hier abgebildete handeln.
Der Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) kann an der Kamera angebracht werden, wenn der Schutzfilter bereits montiert ist.

Verwendung des Zirkularpolarisationsfilters (PL-Filters)

Schauen Sie durch den Sucher (EVF) oder auf den LCD-Bildschirm der Kamera und drehen Sie den Rotorring des Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filters). Wenn die Lichtreflexion so weit wie möglich verschwindet bzw. das Blau des Himmels intensiver wird und das Motiv deutlich umrissen ist, drehen Sie den Rotorring nicht mehr weiter und beginnen mit der Aufnahme.

Hinweise
- Der beste Winkel zum Vermeiden von Oberflächenreflexionen liegt bei angebrachtem Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) zwischen 30° und 40°. Bei anderen Winkeln ist die Reduktion geringer. So ist der Filter beispielsweise bei einem Winkel von 90° zur Oberfläche praktisch wirkungslos (siehe Abbildung **B**).
- Wenn Sie mit dem Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) das Himmelsblau intensivieren wollen, ist es am günstigsten, mit der Sonne im Rücken aufzunehmen. Wenn Sie gegen die Sonne aufnehmen, ist der Effekt geringer.
- Wenn der Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) angebracht ist, wird die Belichtung um 1,5 bis 2 Stufen reduziert. Aus diesem Grund kann das Bild leicht unscharf werden. Stellen Sie in diesem Fall den Fokus von Hand ein.

Hinweise zum Reinigen/Lagern des Zirkularpolarisationsfilters (PL-Filters)/ Schutzfilters

- Entfernen Sie Staub auf der Linse mit einem Staubbläser oder einem weichen Pinsel. Entfernen Sie Fingerabdrücke oder andere Flecken mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.
- **Bewahren Sie den Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) an einem Ort auf, an dem er keinen hohen Temperaturen (über 60 °C) und keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Aufgrund des für den Polarisationsfilm und die Optik verwendeten Beschichtungsverfahrens ist der Zirkularpolarisationfilter (PL-Filter) hitzeempfindlich und reagiert empfindlich auf UV-Strahlen.**

Technische Daten

	Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter)	MC-Schutzfilter
Schraubendurchmesser	M62 × 0,75	M62 × 0,75
Abmessungen		
Maximaler Durchmesser	ca. ø 67 mm	ca. ø 66 mm
Gesamtlänge	ca. 8 mm	ca. 8,6 mm
Gewicht	ca. 25 g	ca. 24 g
Mitgeliefertes Zubehör	Zirkularpolarisationsfilter (PL-Filter) (1), MC-Schutzfilter (1), Filterbehälter (2), Tasche (1), Anleitungen	

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Este kit de filtro ha sido diseñado para todas las cámaras Sony con un filtro de 62 mm de diámetro.
Antes de utilizar el kit, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

Advertencia

Precaución al desmontar el filtro PL circular/protector Consulte la ilustración **C**.

Para desmontar el filtro del protector MC, coloque un paño suave sobre el mismo y desatornéllelo. Si no lo hace de este modo, podría lesionarse.

Características

- Este filtro polarizado circular (PL) resulta eficaz para eliminar reflejos de luz provenientes de superficies de cristal y agua, así como para intensificar el matiz y mejorar el contraste de colores al filmar paisajes exteriores.
- El protector protege el objetivo de la cámara del polvo y la suciedad.
- El filtro PL circular y el protector llevan un revestimiento múltiple (MC) en ambos lados para reducir la luz o reflejos excesivos.

Colocación del filtro PL circular/ protector Consulte la ilustración **A**.

Fije y apriete el filtro PL circular o el protector sobre el paso de rosca del objetivo de la cámara.

* La cámara en la que instala el filtro PL circular no tiene que ser forzosamente el que se muestra en la ilustración.
El filtro PL circular se puede fijar a la cámara con el protector ya incorporado.

Uso del filtro PL circular

Observando a través del visor electrónico (EVF) o la pantalla LCD de la cámara, gire el anillo rotativo del filtro PL circular. En el punto en el que haya menor reflexión de luz o donde el cielo azul se vuelva más profundo y la escena se vea con mayor claridad, deje de girar el anillo rotativo y comience a videofilmar.

Notas
- El ángulo más eficaz para eliminar los reflejos provenientes de superficies es de 30° a 40° con el filtro PL circular colocado. El efecto se reducirá con otros ángulos. Por ejemplo, con 90° directamente en frente de la superficie no habrá prácticamente efecto. (Consulte la ilustración **B**.)
- Cuando tome un paisaje con el filtro PL circular instalado en cielos azules profundos, lo más efectivo será tener el sol de espalda. Si realiza tomas con el sol de cara, el efecto será más débil.
- Como la exposición desciende de 1,5 a 2 puntos con el filtro PL circular instalado, la imagen podrá desenfocarse ligeramente. En este caso, ajuste el enfoque manualmente.

Notas acerca de la limpieza y almacenamiento del filtro PL circular y del protector

- Quite el polvo de la superficie del objetivo con un cepillo soplador o un cepillo suave. Limpie las huellas u otras marcas con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada.
- **El filtro PL circular debe almacenarse en un lugar donde no esté expuesto a altas temperaturas (más de 60 °C) ni a la luz solar directa, puesto que es sensible al calor y a los rayos ultravioletas por el proceso de revestimiento de la película polarizadora situada entre los cristales ópticos.**

Especificaciones

	Filtro PL circular	Protector MC
Diámetro de la rosca	M62 × 0,75	M62 × 0,75
Dimensiones		
Diámetro máximo	Aprox. ø 67 mm	Aprox. ø 66 mm
Longitud total	Aprox. 8 mm	Aprox. 8,6 mm
Peso	Aprox. 25 g	Aprox. 24 g
Elementos incluidos	Filtro PL circular (1), protector MC (1), Funda del filtro (2), funda blanda (1), Juego de documentación impresa	

El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Nederlands

Deze filterset is ontworpen voor alle Sony-camera's met een filtermaat van 62 mm diameter.
Voordat u deze kit gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later nodig hebt als referentiemataeriaal

Waarschuwing

Voorzichtig bij het verwijderen van de ronde PL-filter/beschermer Zie afbeelding **C**

Om de filter van de MC-beschermer los te maken, legt u een zachte doek over de filter en schroeft u deze los. Als u dit niet doet, kan dit letsel tot gevolg hebben.

Kenmerken

- Deze ronde gepolariseerde (PL-)filter is bijzonder geschikt om lichtreflecties van glas- en wateroppervlakken tegen te gaan en het kleurcontrast te verhogen bij filmen buitenshuis.
- De beschermer zorgt ervoor dat er geen vuil of stof in de cameralens binnendringt.
- De ronde PL-filter en de beschermer hebben aan weerszijden een meervoudige coating (MC) om overbelichting en weerkaatsing te voorkomen.

De ronde PL-filter/beschermer bevestigen

Zie afbeelding **A**

Bevestig de ronde PL-filter of beschermer op de schroefdraad van de cameralens en draai deze vast.

* De camera waarop u de ronde PL-filter bevestigt, hoeft niet dezelfde te zijn als deze die afgebeeld is.
De ronde PL-filter kan op de camera worden vastgemaakt met de beschermer reeds erop bevestigd.

De ronde PL-filter gebruiken

Kijk door de beeldzoeker (EVF) of naar het LCD-scherm van de camera en draai aan de ring van de ronde PL-filter. Wanneer er zo min mogelijk lichtreflecties zijn of wanneer de lucht dieper blauw wordt en de contouren van het landschap scherper omlijnd zijn, stopt u met draaien en begint u te filmen.

Opmerkingen

- De meest efficiënte hoek om reflecties te verwijderen is 30° tot 40° met de ronde PL-filter bevestigd. Het effect zal minder zijn onder een andere hoek. Zo zal er bijvoorbeeld nauwelijks enig effect zijn onder een hoek van 90° recht voor een reflecterend oppervlak. (Zie afbeelding **B**)
- Als u bij het filmen met de ronde PL-filter blauwe luchten donkerder wilt maken, filmt u het best met uw rug naar de zon gekeerd. Bij filmen met tegenlicht is het effect zwakker.
- Aangezien de belichting bij filmen met de ronde PL-filter 1,5 tot 2 keer afneemt, kan het beeld lichtjes onscherp zijn. In dit geval moet u de scherpstelling handmatig aanpassen.

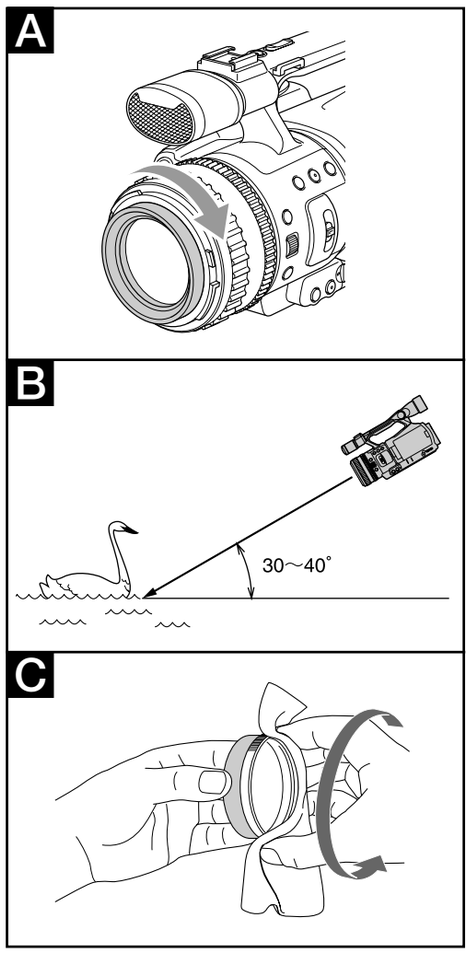
Opmerkingen over het reinigen / opbergen van de ronde PL-filter/ beschermer

- Verwijder stof van de lens met een blaaskwastje of een zachte borstel. Verwijder vingerafdrukken of ander vuil met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild zeepsopje.
- **De ronde PL-filter moet worden bewaard op een plaats waar deze niet wordt blootgesteld aan hitte (meer dan 60°C) of volle zon omdat de ronde PL-filter door het coatingproces van de polariserende film tussen het optiekglas gevoelig is voor warmte en ultravioletstralen.**

Technische gegevens

	Ronde PL-filter	MC-beschermer
Schroefdiameter	M62 × 0,75	M62 × 0,75
Afmetingen		
Maximale diameter	Ongeveer ø 67 mm	Ongeveer ø 66 mm
Totale lengte	Ongeveer 8 mm	Ongeveer 8,6 mm
Gewicht	Ongeveer 25 g	Ongeveer 24 g
Bijgeleverd toebehoren	PL-filter (1), MC-beschermer (1), tas voor filter (2), zachte draagtas (1), Handleiding en documentatie	

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



Svenska

Denna filtersats har tillverkats för alla Sony-kameror som använder en filterdiameter på 62 mm.
Innan du använder satsen bör läsa igenom den här bruksanvisningen och sedan spara den som en framtida referens.

Varning

Att observera vid borttagning av cirkulärt PL-filter/skydd
se illustration C.

Placera en mjuk trasa över filtret för att skruva av filtret från MC-skyddet. Om detta inte sker kan det leda till skador.

Funktioner

- Detta cirkulära, polariserade (PL) filter är effektivt för borttagning av ljusreflexer från glas och vattenyta samt för att förstärka färgnyanser och färgkontrast när du filmar utomhus.
- Skyddet skyddar kamerans lins från smuts och damm.
- Det cirkulära PL-filtret och skyddet är belagda med flera skikt (MC) på båda sidor för att minska onödigt ljus och besvärande reflexer.

Anslutning av cirkulärt PL-filter/skydd
se illustration A.

Montera och dra åt det cirkulära PL-filtret eller skyddet i kameralinsens gängor.

* Kameran du fäster cirkulära filtret på måste inte se ut som i illustrationen.
Det cirkulära PL-filtret kan anslutas till kameran när skyddet redan är monterat.

Använda det cirkulära PL-filtret

Vrid det cirkulära PL-filtrets ring samtidigt som du ser i kamerans sökare (EVF) eller LCD-skärm. Sluta vrida ringen och börja fotografera vid den punkt där minst ljusreflektion förekommer eller där den blå himlen blir djupare och motivet syns tydligare.

Obs!

- Den effektivaste vinkeln för borttagning av ytreflektion med cirkulära PL-filtret monterat är 30° till 40°. Effekten minskar vid andra vinklar. Det ger till exempel ingen effekt vid 90° direkt framför en reflekterad yta. (Se illustration B.)
- Vid fotografering med det cirkulära PL-filtret på motiv med mörkare blå himmel, är det bäst att ha solen bakom sig. Om du fotograferar in i solen blir effekten inte lika stark.
- Eftersom exponeringen förlängs 1,5 till 2 gånger med det cirkulära PL-filtret monterat, kan det hända att motivet hamnar något ur fokus. Ställ i detta fall in bildskärpan manuellt.

Notering om rengöring/förvaring av det cirkulära PL-filtret/skyddet

- Borsta av damm på linsens yta med en blåsborste eller en annan mjuk borste. Torka av fingeravtryck och fläckar med en mjuk trasa fuktad med mild diskmedelslösning.
- **Det cirkulära PL-filtret måste förvaras omsorgsfullt på en plats som inte utsätts för hetta (över 60°C) eller i direkt solljus eftersom filtret är känsligt för värme och ultravioletta strålar på grund av ytbehandlingen av den polariserade filmen mellan de optiska linserna.**

Tekniska data

	Cirkulärt PL-filter	MC-skydd
Skruvdiameter	M62 × 0,75	M62 × 0,75
Storlek		
Maximal diameter	Ca. ø 67 mm	Ca. ø 66 mm
Total längd	Ca. 8 mm	Ca. 8,6 mm
Vikt	Ca. 25g	Ca. 24 g
Inkluderade artiklar	cirkulärt PL-filter (1), MC-skydd (1) Filterväska (2), Mjuk väska (1) Uppsättning tryckt dokumetation	

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Questo kit filtro è progettato per tutte le foto/videocamere Sony provviste di attacco filtri da 30mm di diametro.
Prima di utilizzare il kit, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Attenzione

Cautela durante la rimozione del filtro PL circolare/Protezione
Vedere l'illustrazione C.

Per rimuovere il filtro dalla protezione MC, avvolgere un panno morbido attorno al filtro, quindi svitarlo. Diversamente, è possibile causarsi ferite.

Caratteristiche

- Il presente filtro polarizzatore circolare (PL) è utile per eliminare i riflessi della luce da vetri o superfici acquose, nonché per ravvivare le tinte e migliorare il contrasto dei colori durante le riprese in esterno.
- La protezione ha lo scopo di proteggere l'obiettivo della foto/videocamera da sporcizia o polvere.
- Il filtro PL circolare e la protezione sono rivestiti con più strati (MC) su entrambi i lati, in modo da eliminare luce e riflessi superflui.

Applicazione del filtro PL circolare / Protezione
Vedere l'illustrazione A.

Applicare e stringere il filtro PL circolare o la protezione in corrispondenza delle filettature delle viti dell'obiettivo della foto/videocamera.

* La foto/videocamera a cui viene applicato il filtro PL circolare non deve necessariamente essere quella illustrata.
Il filtro PL circolare può essere applicato alla foto/videocamera con la protezione già inserita.

Uso del filtro PL circolare

Ruotare l'anello del filtro PL circolare mentre si guarda nel mirino (EVF) oppure sullo schermo LCD della foto/videocamera. Interrompere la rotazione dell'anello, quindi avviare la ripresa quando il riflesso di luce si riduce al minimo oppure quando il colore azzurro del cielo diviene più intenso e lo scenario risulta in modo netto.

Note

- La migliore angolatura per rimuovere i riflessi delle superfici è compresa tra 30° e 40° con il filtro PL circolare applicato. L'effetto si riduce alle altre angolature. Ad esempio, a 90° rispetto alla direzione frontale della superficie riflessa non si ottiene pressoché alcun effetto. (Vedere l'illustrazione B).
- Per rendere più scuro il cielo durante la ripresa di scenari con il filtro PL circolare applicato, assicurarsi che il sole si trovi alle spalle del soggetto che effettua la ripresa. Se si effettua una ripresa in direzione del sole, l'effetto risulterà meno evidente.
- Poiché con il filtro PL circolare applicato l'esposizione è compresa tra 1,5 e 2 incrementi, è possibile che l'immagine risulti leggermente sfocata. In questo caso, regolare la messa a fuoco manualmente.

Note sulla pulizia / conservazione del filtro PL circolare e della protezione

- Rimuovere la polvere dalla superficie dell'obiettivo con un soffietto o un pennello. Rimuovere impronte o macchie con un panno leggermente inumidito con una soluzione detergente leggera.
- **È necessario conservare con cura il filtro PL circolare in un luogo non soggetto alle temperature elevate (superiori a 60° C) o alla luce solare diretta. Le procedure di rivestimento della pellicola polarizzante contenuta tra i vetri ottici rendono il filtro PL circolare molto sensibile al calore e ai raggi ultravioletti.**

Specifiche

	Filtro PL circolare	Protezione
Diametro	vite M62 × 0,75	M62 × 0,75
Dimensioni		
Diametro massimo	circa ø 67 mm	circa ø 66 mm
Lunghezza complessiva	circa 8 mm	circa 8,6 mm
Peso	circa 25 g	circa 24 g
Accessori inclusi	Filtro PL circolare (1), Protezione (1), Custodia del filtro (2), Custodia morbida (1), Corredo di documentazione stampata	

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamento senza preavviso.

Português

Este jogo de filtro é destinado para todas as câmaras de vídeo e fotográficas Sony que possuem um filtro de diâmetro 62 mm. Antes de utilizar este conjunto, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

Aviso

Cuidados a ter ao desmontar o filtro PL Circular /Protector
Consulte a figura C.

Para retirar o filtro do protector MC, coloque um pano macio sobre o filtro e desaperte-o. Se não o fizer, pode ferir-se.

Funções

- Este filtro polarizado circular (PL) é eficiente para eliminar os reflexos da luz na água ou nos vidros, bem como dar maior luminosidade às cores e intensificar o respectivo contraste quando se filmam cenas de exterior.
- O Protector protege a lente da câmara do pó e da sujidade.
- O filtro PL circular e o protector estão revestidos com diversas camadas (MC) em ambos os lados para reduzir as luzes ou reflexos supérfluos.

Montar o filtro PL circular / Protector
Consulte a figura A.

Monte e aperte o filtro PL circular ou o protector nas roscas da lente da câmara de vídeo.

* A câmara em que montar o filtro PL circular não tem de ser igual à mostrada na figura.
O filtro PL circular pode ser montado na câmara com o protector já montado.

Utilizar o filtro PL circular

Gire o anel rotativo do filtro PL enquanto observa pelo visor electrónico (EVF) ou pelo ecrã LCD da câmara. Pare de girar o anel rotativo no ponto onde o reflexo de luz for menor ou onde o azul do céu ficar mais intenso e o cenário aparecer mais nítido, e então, comece a filmar.

Notas

- O O efeito é reduzido quando estiver sob outros ângulos. Por exemplo, não há quase nenhum efeito a 90º, em linha recta, em frente a uma superfície reflectida. (Consulte a figura B.)
- Se quiser escurecer o céu azul para filmar cenas com o filtro PL circular montado, é melhor filmar com o sol por trás. Se filmar virado para o sol, o efeito fica mais fraco.
- Como a exposição aumenta 1,5 ou 2 vezes com o filtro PL circular montado, a imagem pode ficar ligeiramente desfocada. Se isso acontecer, regule manualmente a focagem.

Notas sobre como limpar / guardar o filtro PL circular / protector

- Limpe o pó da superfície da lente com um soprador ou uma escova macia. Limpe as dedadas ou outras manchas com um pano macio humedecido numa solução de detergente suave.
- **O filtro PL tem de ser guardado com cuidado num local onde não haja calor (temperatura acima dos 60 °C) e que não esteja exposto à luz solar directa, porque o filtro PL é muito sensível ao calor e aos raios ultravioletas devido ao processo de revestimento da película de polarização entre os vidros ópticos.**

Especificações

	Filtro PL Circular	Protector MC
Diâmetro do parafuso	M62 × 0,75	M62 × 0,75
Dimensões		
Diâmetro máximo	Aprox. 67 mm	Aprox. 66 mm
Comprimento total	Aprox. 8 mm	Aprox. 8,6 mm
Peso	Aprox. 25 g	Aprox. 24 g
Itens incluídos	Filtro PL Circular (1), Protector MC (1), Caixa do filtro (2), Bolsa maleável (1), Documentos impressos	

O design e as características técnicas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Русский

Настоящий набор фильтров предназначается для всех видеокамер/цифровых фотокамер фирмы Sony, оснащенных фильтром диаметром 62 мм.
Перед использованием настоящего набора внимательно прочтите данное руководство и храните его под рукой на случай, если оно понадобится.

Предупреждение

Указание по отсоединению кругового поляризующего фильтра/защитной насадки
См. рисунок C.

При снятии фильтра с защитной насадки MC рекомендуется покрыть фильтр мягкой ветошью и осторожно отвернуть его. Несоблюдение этого указания может вызвать повреждение.

Особенности

- Данный круговой поляризующий (PL) фильтр предназначен для устранения бликов от стеклянной и водной поверхностей, а также для получения более ярких тонов и повышения цветовой контрастности при съемке на открытом воздухе.
- Защитная насадка предохраняет объектив камеры от воздействия пыли и грязи.
- Для предотвращения лишнего света или бликов круговой поляризующий фильтр и защитная насадка имеют с обеих сторон многослойное покрытие (MC).

Присоединение кругового поляризующего фильтра/защитной насадки См. рисунок A.

Плотно наверните круговой поляризующий фильтр или защитную насадку на резьбую часть объектива камеры.

* Камера, к которой присоединяется фильтр, может отличаться от той, что показана на рисунке.
Круговой поляризующий фильтр может присоединяться к камере, к которой уже присоединена защитная насадка.

Использование кругового поляризующего фильтра

Глядя в видоискатель (EVF) или смотря на экран ЖКД камеры, вращайте поворотное кольцо кругового поляризующего фильтра. В момент, когда блики будут наименьшими или голубое небо станет темнее и снимаемое изображение получается более четким, прекратите вращение поворотного кольца и начните съемку.

Примечания

- Когда присоединен круговой поляризующий фильтр, угол наиболее эффективного устранения бликов составляет от 30° до 40°. Эффект снижается при других углах съемки. Например, затруднительно получить эффект под углом 90°, прямо против отраженной поверхности. (См. рисунок B.)
- Для получения более темного фона неба съемку с круговым поляризующим фильтром лучше всего вести спиной к солнцу. При съемке против солнца эффект фильтра снижается.
- Поскольку при использовании кругового поляризующего фильтра экспозиция уменьшается на 1,5 - 2 стопов, изображение может немного выйти из фокуса. В этом случае следует фокусировать изображение вручную.

Примечания по чистке/хранению кругового фильтра/защитной насадки

- Очищайте поверхность объектива от пыли продувающей щеточкой или мягкой кисточкой. Отпечатки пальцев и другие пятна стирайте мягкой ветошью, слегка смоченной раствором неагрессивного моющего средства.
- **Круговой поляризующий фильтр следует хранить в месте, не подверженном воздействию тепловых источников (температуры свыше 60°C) или прямых солнечных лучей, поскольку круговой поляризующий фильтр чувствителен к воздействию тепла и ультрафиолетовых лучей, в результате которого может повредиться покрытие из поляризующей пленки и оптические детали.**

Технические характеристики

	Круговой поляризующий фильтр	Защитная насадка MC
Диаметр резьбы	M62 × 0.75	M62 × 0.75
Габариты		
Макс. диаметр	Приблиз. ø 67 мм	Приблиз. ø 66 мм
Общая длина	Приблиз. 8 мм	Приблиз. 8,6 мм
Масса	Приблиз. 25 г	Приблиз. 24 г
Комплектность поставки	Круговой поляризующий фильтр (1), защитная насадка MC (1), футляр для фильтра (2), мягкий футляр (1), Набор напечатанной документации	

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без дополнительного уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

中文（繁）

本濾光組件專用於配有 62 mm 直徑濾光鏡的 Sony 攝像機 / 數碼相機。
使用本組件之前，請通讀本說明書並妥善保管以備將來參考。

警告

拆卸偏振光濾光鏡 / 保護鏡的注意事項 參見圖 C。

如需從 MC 保護鏡拆卸濾光鏡，請務必用軟布包住濾光鏡，然後將其擰下。否則，可能導致人身傷害。

特性

- 本偏振光(PL)濾光鏡能夠有效地消除來自玻璃和水面的反射光線，並且能夠在拍攝戶外景物時加亮色調和增強彩色對比度。
- 保護鏡能夠防止攝像機 / 相機鏡頭受到塵垢的沾染。
- 偏振光濾光鏡和保護鏡的兩側都經過多層塗鍍(MC)，能夠減少多餘的光線和反射。

安裝偏振光濾光鏡 / 保護鏡 參見圖 A。

將偏振光濾光鏡或保護鏡安裝並固定到攝像機/相機鏡頭的螺紋上。

* 安裝了偏振光濾光鏡的攝像機 / 相機並不一定是圖示的攝像機 / 相機。
偏振光濾光鏡可以安裝到已裝有保護鏡的攝像機 / 相機上。

使用偏振光濾光鏡

觀察攝像機 / 相機取景器(EVF)或液晶顯示屏的同時，轉動偏振光濾光鏡的轉環。反射光線最少或藍天顏色開始變深且景物更加清晰突出時，停止轉動轉環並開始拍攝。

註

- 安裝偏振光濾光鏡的情況下，消除表面反射光線的最有效角度是 30°到 40°。處於其他角度時，效果會減弱（例如，處於反射表面前方直角 90° 時，完全沒有任何效果）。（參見圖 B。）
- 使用偏振光濾光鏡拍攝景物並加深藍天的顏色時，背對陽光是最有效的方式。如果面向陽光進行拍攝，則效果將變弱。
- 由於安裝了偏振光濾光鏡時的曝光會降低 1.5 到 2 檔，圖像可能稍顯模糊。此時，請手動調整焦距。

清潔和存放偏振光濾光鏡 / 保護鏡須知

- 用吹刷或軟刷刷去鏡頭表面的灰塵。用稍蘸中線洗滌劑的軟布擦去指紋或其他印跡。
- **由於光學玻璃之間的偏振片的塗層工藝造成偏振光濾光鏡對於溫度和紫外線極其敏感，因此偏振光濾光鏡必須小心地存放在不受高溫（超過 60°C）或陽光直射影響的地方。**

規格

	偏振光濾光鏡	MC 保護鏡
螺絲直徑	M62 × 0.75	M62 × 0.75
尺寸		
最大直徑	約 ø 67 mm	約 ø 66 mm
總長度	約 8 mm	約 8.6 mm
質量	約 25 g	約 24 g
所含部品	偏振光濾光鏡(1)，MC 保護鏡(1)，濾光鏡盒(2)，軟包(1)，成套印刷文件	

設計和規格如有改變，恕不另行通知。

中文（简）

本偏光组件专用于配有 62 mm 直径偏光镜的 Sony 摄像机 / 数码相机。
使用本组件之前，请通读本手册并妥善保管以备将来参考。

警告

拆卸环形偏光镜 / 保护镜的注意事项 参见图 C。

如需从 MC 保护镜拆卸偏光镜，请务必用软布包住偏光镜，然后将其拧下。否则，可能导致人身伤害。

特性

- 本环形(PL)偏光镜能够有效地消除来自玻璃和水面的反射光线，并且能够在拍摄户外景物时加亮色调和增强彩色对比度。
- 保护镜能够防止摄像机 / 相机镜头受到尘垢的沾染。
- 环形偏光镜和保护镜的两侧都经过多层涂镀(MC)，能够减少多余的光线和反射。

安装环形偏光镜 / 保护镜 参见图 A。

将环形偏光镜或保护镜安装并固定到摄像机 / 相机镜头的螺纹上。

* 安装了环形偏光镜的摄像机/相机并不一定是图示的摄像机/相机。
环形偏光镜可以安装到已装有保护镜的摄像机 / 相机上。

使用环形偏光镜

观察摄像机/相机取景器(EVF)或液晶显示屏的同时，转动环形偏光镜的转环。反射光线最少或蓝天颜色开始变深且景物更加清晰突出时，停止转动转环并开始拍摄。

注

- 安装环形偏光镜的情况下，消除表面反射光线的最有效角度是 30°到 40°。处于其他角度时，效果会减弱（例如，处于反射表面前方直角 90° 时，完全没有任何效果）。（参见图 B。）
- 使用环形偏光镜拍摄景物并加深蓝天的颜色时，背对阳光是最有效的方式。如果面向阳光进行拍摄，则效果将变弱。
- 由于安装了环形偏光镜时的曝光会降低 1.5 到 2 档，图像可能稍显模糊。此时，请手动调整焦距。

清洁和存放环形偏光镜 / 保护镜须知

- 用吹刷或软刷刷去镜头表面的灰尘。用稍蘸中线洗涤剂的软布擦去指纹或其他印迹。
- **由于光学玻璃之间的偏振片的涂层工艺造成环形偏光镜对于温度和紫外线极其敏感，因此环形偏光镜必须小心地存放在不受高温（超过 60℃）或阳光直射影响的地方。**

规格

	环形偏光镜	MC 保护镜
螺丝直径	M62 × 0.75	M62 × 0.75
尺寸		
最大直径	约 ø 67 mm	约 ø 66 mm
总长度	约 8 mm	约 8.6 mm
质量	约 25 g	约 24 g
所含部品	环形偏光镜(1)，MC保护镜(1)，偏光镜盒(2)，软携带包(1)，成套印刷文件	

设计和规格如有改变，恕不另行通知。

한국어

본 필터 키트는 필터 직경이 62 mm인 모든 Sony 캠코더/디지털 스틸 카메라용입니다.
본 키트를 사용하기 전에 본 사용설명서를 충분히 읽고 추후 참조할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.

경고

원형 PL 필터/프로텍터의 분리에 관한 주의사항
그림 C 참조.

MC 프로텍터에서 필터를 분리할 때에는 필터에 부드러운 헝겊을 덮고 조심해서 돌려 주십시오. 그렇지 않으면 다칠 염려가 있습니다.

특징

- 원형 편광(PL) 필터는 야외에서 풍경을 촬영할 때 색의 밝기와 명암도를 높여줌과 동시에 유리나 수면으로부터의 빛의 반사를 막아줍니다.
- 프로텍터는 카메라 렌즈가 먼지나 더러움을 타지 않도록 보호해 줍니다.
- PL 필터와 프로텍터는 불필요한 빛이나 반사를 줄이기 위해 양면이 멀티 코팅(MC)되어 있습니다.

원형 PL 필터/프로텍터의 장착
그림 A 참조.

카메라 렌즈의 나사 연결 홈에 PL 필터 또는 프로텍터를 맞추어 잠그십시오.

* 원형 PL 필터를 장착할 때 카메라가 그림과 동일한 카메라가 아니어도 됩니다.
원형 PL 필터는 프로텍터를 이미 장착한 카메라에도 장착할 수 있습니다.

원형 PL 필터 이용법

카메라의 뷰파인더(EVF) 또는 LCD 화면을 보면서 원형 PL 필터 회전 링을 돌리십시오. 빛의 반사가 가장 약한 위치 또는 하늘색이 진하고 풍경이 보다 선명하게 보이는 위치가 되면 회전 링 조절을 중지하고 촬영을 시작하십시오.

주의점

- 원형 PL 필터를 장착한 경우 표면의 반사를 없애는 가장 효과적인 각도는 30°에서 40°입니다. 다를 각도에서는 효과가 약해집니다. (예를 들면 반대 면의 정면 90°에서는 거의 효과가 없습니다.) (그림 B 참조.)
- 원형 PL 필터를 장착하고 풍경을 찍을 경우 하늘색을 진하게 하려면 태양을 등지고 촬영하는 것이 가장 효과적입니다. 태양을 마주보고 찍을 경우는 효과가 적어집니다.
- 원형 PL 필터를 사용하면 노출은 1.5 ~ 2 단계 저하되므로 이미지의 초점이 약간 흐려지는 경우가 있습니다. 그런 경우에는 수동으로 초점을 맞추어 주십시오.

원형 PL 필터/프로텍터 손질 및 보관 시 주의

- 렌즈 표면의 먼지는 블로워 솔이나 부드러운 솔로 털어주십시오. 지문 및 다른 더러움은 묽은 중성세제로 살짝 적신 부드러운 천으로 닦아 내십시오.
- **원형 PL 필터는 광학 유리에 편광 필름을 부착시켜 기공한 것으로서 열(60 °C 이상)이나 강한 자외선에 민감하므로 열이나 직사광선이 없는 장소에 보관해야 합니다.**

주요 제원

	원형 PL 필터	MC 프로텍터
결합부 직경	M62 × 0.75	M62 × 0.75
외형 치수		
최대 직경	약 ø 67 mm	약 ø 66 mm
총 길이	약 8 mm	약 8.6 mm
질량	약 25 g	약 24 g
동봉품	원형 PL 필터(1), MC 프로텍터(1), 필터 케이스(2), 소프트 케이스(1), 도큐먼트 세트	

디자인 및 주요 제원은 예고 없이 변경할 수 있습니다.

عربي

طقم المرشّح هذا مصمم لجميع الكاميرات المسجلة / كاميرات الصور الساكنة الرقمية طراز سوني Sony المزوّدة بمرشح قطره ٦٢ مم.
قبل استعمال هذا الطقم، اقرأ هذا الدليل جيداً واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

تحذير

تنبيه حول تركيب المرشّح PL الدائري/الواقية
راجع الشكل التوضيحي C.

لنزع المرشّح عن الواقية MC، ضع قطعة قماش ناعمة فوق المرشّح وأدره لفكّه. عدم القيام بذلك يمكن أن يؤدي إلى الإصابة بجروح.

الخصائص المميّزة

- هذا المرشح المستقطب (PL) الدائري فعال في إزالة انعكاسات الضوء من الزجاج والمسطحات المائية، وكذلك زيادة سطوع التدرّجات اللونية وتحسين تباين الألوان عند تصوير المناظر خارج المبنى.
- الواقية تحمي عدسة الكاميرا من الأوساخ والغبار.
- المرشّح PL الدائري والواقية مطليان بطلاء متعدد الطبقات (MC) على كلا الجانبين لتقليل الأضواء والانعكاسات الزائدة.

تركيب المرشّح PL الدائري/الواقية
راجع الشكل التوضيحي A.

قم بتركيب وشدّ المرشّح PL الدائري أو الواقية على الأسنان المولبية لعدسة الكاميرا المسجل/ كاميرا الصور الساكنة الرقمية.

* الكاميرا المسجلة/ كاميرا الصور الساكنة الرقمية التي تقوم بتركيب المرشّح PL الدائري عليها ليست بالضرورة هي نفس الكاميرا المبينة في الشكل التوضيحي.
يمكن تركيب المرشّح PL الدائري على الكاميرا المسجلة/ كاميرا الصور الساكنة الرقمية بينما تكون الواقية مركبة أصلاً.

استعمال المرشّح PL الدائري

بينما تنظر عبر منظار الرؤية (EVF) أو شاشة LCD في الكاميرا، أدر الحلقة الدوّارة للمرشّح PL الدائري. عندما يصبح انعكاس الضوء أقل ما يمكن أو تصبح السماء الزرقاء أكثر عمقاً وتبدو المناظر الطبيعية أكثر وضوحاً، أوقف تدوير الحلقة الدوّارة وابدأ التصوير.

ملاحظات

- الزاوية الأكثر فاعلية لإزالة الانعكاس عن السطوح هي من ٣٠ إلى ٤٠ درجة عند تركيب المرشح PL الدائري. يكون التأثير أقل عند الزوايا الأخرى. على سبيل المثال، يكون التأثير شبه معدوم عند زاوية ٩٠ درجة أمام السطح المنعكس تماماً. (راجع الشكل التوضيحي B.)
- عند تصوير المناظر مع تركيب المرشّح PL الدائري لجعل السماء الزرقاء داكنة بدرجة أكبر فإن جعل الشمس خلفك يحقق أقصى قدر من الفاعلية. إذا قمت بالتصوير باتجاه الشمس، يصبح التأثير أضعف.
- نظراً لانخفاض التعريض الضوئي بمقدار ١,٥ إلى ٢ وقفة عند تركيب المرشّح PL الدائري، يمكن للصورة أن تخرج عن مركز البؤرة قليلاً. في تلك الحالة، اضبط التركيز البؤري يدوياً.

ملاحظات حول تنظيف/تخزين المرشّح PL الدائري/الواقية

- استخدم فرشاة نافخة أو فرشاة ناعمة لإزالة أي غبار موجود على سطح العدسة. امسح بصمات الأصابع والتلطخات الأخرى باستعمال قطعة قماش ناعمة بعد ترطيبها بمحلول تنظيف معتدل.
- **يجب تخزين المرشّح PL الدائري بعناية في مكان غير معرّض للحرارة (أكثر من ٦٠ درجة مئوية) أو لأشعة الشمس المباشرة لأن المرشح PL الدائري حساس للحرارة والأشعة فوق البنفسجية نتيجة لعملية طلاء الشريط المستقطب الموجود بين الزجاجات البصرية.**

المواصفات

	المرشّح PL الدائري	الواقية MC
قطر الأسنان المولبية	٦٢M × ٠,٧٥	٦٢M × ٠,٧٥
الأبعاد		
الحد الأقصى للقطر	٦٧ مم تقريباً	٦٦ مم تقريباً
الطول الكلي	٨ مم تقريباً	٨,٦ مم تقريباً
الكتلة	٢٥ جم تقريباً	٢٤ جم تقريباً
البنود المتضمّنة	المرشّح PL الدائري (عدد ١)، الواقية MC (عدد ١)، حقيبة المرشّح (عدد ٢)، حقيبة ليّنة (عدد ١)، طقم من وثائق مطبوعة	

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.